

本調査のご回答を、学術研究に利用してもよろしいですか。

- この調査で言う「外来語」とは、“インターネット”や“セミナー”などのように、ふつうカタカナで書かれる「カタカナ語」のことを指しています。また、「略語」とは、“CD”や“IT”などのように、ふつうアルファベットで書かれる外来語の略語のことを指しています。

問9 あなたは、職場で住民に應對するとき、次のa～cについては、それぞれ、(ア)(イ)のどちらを重視しますか。(1～5のいずれかの数字を○で囲む)

		ア を 重 視	や や ア を 重 視	言 え な い ど ち ら と も	や や イ を 重 視	イ を 重 視	
	(ア)						(イ)
a	親しみやすい態度	1	2	3	4	5	礼儀正しい態度
b	分かりやすく話すこと	1	2	3	4	5	正確に話すこと
c	てきぱきと應對すること	1	2	3	4	5	懇切に應對すること

問10 あなたは、職場で住民を呼ぶとき、ふつう「～さん」「～さま」のどちらを使いますか。

(○は1つ)

1 ～ さ ん

2 ～ さ ま

問11 役所の職員が、外部の人に、自分の上司の鈴木課長のことを話す場合、「鈴木は…」と言うのと、「鈴木さんは…」と言うのと、「(鈴木) 課長は…」と言うのとでは、どれが一番よいと思いますか。

(○は1つ)

1
「鈴木は…」

2
「鈴木さんは…」

3
「(鈴木) 課長は…」

4
どれがよいとも
言えない

問12 あなたは、職場で住民向けの文書を書くとき、どんなことに気を配りますか。次の中からいくつでも選んでください。(○はいくつでも)

- 1 敬語の使い方
- 3 略語の使い方
- 5 漢字の使い方
- 7 文字の大きさ
- 9 正 確 さ
- 11 面 白 さ

- 2 外来語の使い方
- 4 役所の専門用語の使い方
- 6 仮名遣い
- 8 決まった書式の遵守
- 10 分かりやすさ

問 13 あなたは、外部向けの公文書や公用文の宛名を書くとき、どんな敬称を使っていますか。個人名宛の場合と、役職名宛の場合とそれぞれお答えください。(○はそれぞれ1つずつ)

(a) [個人名宛の場合] (議員、教師、医師などに「～先生」を使う場合を除く)

- | | | |
|---------|---------|-----------------|
| 1 | 2 | 3 |
| 「～様」を使う | 「～殿」を使う | 「～様」と「～殿」を使い分ける |
-

(b) [役職名宛の場合]

- | | | | |
|---------|---------|-----------------|----------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 「～様」を使う | 「～殿」を使う | 「～様」と「～殿」を使い分ける | どちらも使わない |
-

問 14 あなたは、職場で住民と話をするとき、地元の方言を使いますか、それとも共通語を使いますか。

(○は1つ)

- 1 だれに対しても方言を使う
 - 2 だれに対しても共通語を使う
 - 3 方言を話す住民には方言を使い、共通語を話す住民には共通語を使う
-

問 15 あなたの職場では、「住民に分かりやすい言葉で伝える工夫」や「住民との円滑なコミュニケーションを図る工夫」などを、組織的に行っていますか。(○は1つ)

- | | |
|--------------------------|-----------------|
| 1 以前から行っている | 2 今年度から行っている |
| 3 以前、行ったことがあるが、現在は行っていない | 4 これから行おうと考えている |
| 5 今のところ、行う予定はない | |
-

問 16 あなたは、職場で住民と話をするとき、分かりにくいと思われる言葉は、分かりやすく言い換えたり、説明を加えたりしていますか。(○は1つ)

- | | | |
|-------------|------------|--------------|
| 1 | 2 | 3 |
| だれに対してもしている | 相手によってしている | だれに対してもしていない |
-

問 17 あなたは、職場で住民と話をしているとき、住民から「その言葉はどんな意味か」というように言葉について説明を求められたことがありますか。(○は1つ)

- | | | | |
|------|------|-------|--------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| よくある | 時々ある | あまりない | まったくない |

問 18 住民に話すときは、分かりやすく言い換えたり、説明を加えたりした方がよいと思うのは、どんな種類の言葉ですか。次の中からいくつでも選んでください。(○はいくつでも)

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 役所でよく使われる言葉（「可及的速やかに」「策定する」など） | 2 外来語（「アウトソーシング」「ユニバーサルデザイン」「ソーシャルワーカー」など） |
| 3 アルファベットの略語（「NPO」「ALT」「IT」など） | 4 専門用語（「分離課税」「喀痰細胞診」など） |
| 5 漢字の熟語（「進捗状況」「調整措置」など） | 6 その他（具体的に ） |
| 7 特にない | |

問 19 あなたの自治体の広報紙に、分かりにくい言葉があると感じることがありますか。(○は1つ)

- | | | | |
|---------|-------|---------|----------|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| しばしば感じる | 時々感じる | あまり感じない | まったく感じない |

問 20 広報紙では、分かりやすく言い換えたり、説明を加えたりした方がよいと思われるのは、どんな種類の言葉ですか。次の中からいくつでも選んでください。(○はいくつでも)

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 役所でよく使われる言葉（「可及的速やかに」「策定する」など） | 2 外来語（「アウトソーシング」「ユニバーサルデザイン」「ソーシャルワーカー」など） |
| 3 アルファベットの略語（「NPO」「ALT」「IT」など） | 4 専門用語（「分離課税」「喀痰細胞診」など） |
| 5 漢字の熟語（「進捗状況」「調整措置」など） | 6 その他（具体的に ） |
| 7 特にない | |

問 21 広報紙では、同じことを言うのに、いろいろな表現が使われています。あなたは、a～iのそれぞれについて、広報紙で表記する際に1～4のどの表現を使った方がよいと思いますか。

(○はそれぞれ1つずつ)

a	1 パートナーシップ	2 パートナーシップ（協力・共同）
	3 協力・共同	4 協力・共同（パートナーシップ）
b	1 セーフティネット	2 セーフティネット（安全網・安全対策）
	3 安全網・安全対策	4 安全網・安全対策（セーフティネット）
c	1 ニーズ	2 ニーズ（必要・要求・要望・要請）
	3 必要・要求・要望・要請	4 必要・要求・要望・要請（ニーズ）
d	1 エコシティ	2 エコシティ（環境共生都市）
	3 環境共生都市	4 環境共生都市（エコシティ）
e	1 デイサービス	2 デイサービス（日帰り介護）
	3 日帰り介護	4 日帰り介護（デイサービス）
f	1 ボランティア	2 ボランティア（篤志奉仕者）
	3 篤志奉仕者	4 篤志奉仕者（ボランティア）

g	1	A L T	2	A L T (外国語指導助手・外国人語学教師)
	3	外国語指導助手・外国人語学教師	4	外国語指導助手・外国人語学教師 (A L T)
h	1	I T	2	I T (情報技術)
	3	情報技術	4	情報技術 (I T)
i	1	N P O	2	N P O (非営利団体)
	3	非営利団体	4	非営利団体 (N P O)

問 22 あなたの自治体では、外来語や略語の手引き（ハンドブック）として、どんなものを使っていますか。次の中からいくつでも選んでください。（○はいくつでも）

- | | | | |
|---|--------------|---|--------------|
| 1 | 自治体独自に作った手引き | 2 | 協会や団体で作った手引き |
| 3 | 市販の手引き | 4 | その他（具体的に |
| 5 | 何も使っていない | | ） |

問 23 国立国語研究所では、2000 年代に分かりにくい外来語を分かりやすくするための言葉遣いの工夫として「外来語言い換え提案」を行いました。あなたは、このことを知っていますか。（○は1つ）

- | | | | |
|---|-------|---|--------|
| 1 | 知っていた | 2 | 知らなかった |
|---|-------|---|--------|

問 24 国立国語研究所の「外来語言い換え提案」では、次のような〔言い換え語〕を提案しました。あなたは、〔言い換え語〕と、〔元の外来語〕とではどちらが分かりやすいと思いますか。（1～4のいずれかの数字を○で囲む）

	[元の外来語]	[言い換え語]	元の外来語 が分かりや すい	言い換え語 が分かりや すい	どちらも 言えない	分からない
a	インフォームドコンセント	納得診療	1	2	3	4
b	デイサービス	日帰り介護	1	2	3	4
c	グローバル	地球規模	1	2	3	4

問 25 あなたは、国立国語研究所が行ったような「外来語言い換え提案」は必要だと思いますか。
（○は1つ）

- | | | |
|--------|---------|-----------|
| 1 | 2 | 3 |
| 必要だと思う | 必要ないと思う | どちらとも言えない |

この調査を統計的に分析するために、失礼ですが、あなた様ご自身のことについて少しおうかがいします。

F 1 性 別

- | | | | |
|---|-----|---|-----|
| 1 | 男 性 | 2 | 女 性 |
|---|-----|---|-----|

F 2 年 齢

- | | | | | | |
|----|--------|---|--------|---|--------|
| 1 | 18～19歳 | 2 | 20～24歳 | 3 | 25～29歳 |
| 4 | 30～34歳 | 5 | 35～39歳 | 6 | 40～44歳 |
| 7 | 45～49歳 | 8 | 50～54歳 | 9 | 55～59歳 |
| 10 | 60歳以上 | | | | |

F 3 自治体勤務年数

- | | | | | | |
|---|--------|---|--------|---|--------|
| 1 | 5年未満 | 2 | 5～10年 | 3 | 11～15年 |
| 4 | 16～20年 | 5 | 21～25年 | 6 | 26～30年 |
| 7 | 31～35年 | 8 | 36年以上 | | |

F 4 現在の部署（複数の部署にまたがる場合は、主な方を1つ）

- | | | | |
|----|---------|----|-------------|
| 1 | 企画・広報 | 2 | 市／区／町／村民・生活 |
| 3 | 産業／経済振興 | 4 | 環境・クリーン |
| 5 | 福祉 | 6 | 国際交流 |
| 7 | 税務・収納 | 8 | 地域振興 |
| 9 | 商工／観光振興 | 10 | 健康・保健 |
| 11 | 教育委員会 | 12 | その他（具体的に |

F 5 現在の部署での経験年数

- | | | | |
|---|--------|---|--------|
| 1 | 1年未満 | 2 | 1～3年 |
| 3 | 4～5年 | 4 | 6～10年 |
| 5 | 11～15年 | 6 | 16～20年 |
| 7 | 21年以上 | | |

F 6 現在の部署での住民との接し方（主なものを1つ）

- | | | | |
|---|--------------|---|----------------|
| 1 | 役所内での応対 | 2 | 役所外での応対 |
| 3 | 巡回・訪問 | 4 | 相談・指導 |
| 5 | 広報紙編集・刊行 | 6 | ホームページ製作・更新・管理 |
| 7 | 住民サービスの企画・運営 | 8 | 住民と接する職員の指導・管理 |
| 9 | その他（具体的に | | ） |

F 7 小中学校時代をもっとも長く過ごされた地域は、現在、勤務なさっている市区町村ですか。

- | | |
|---|----------------|
| 1 | 勤務している市区町村 |
| 2 | 同じ都道府県内の他の市区町村 |
| 3 | その他（具体的に |

お忙しい中、ご協力ありがとうございました